

GEMEINDEINFORMATION

der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

Amtliche Mitteilung | Ausgabe Oktober 2021 • Nr. 3/2021

Dieses Rundschreiben finden Sie auch in der CITIES App und auf unserer Homepage:
www.deutschkaltenbrunn.eu • An einen Haushalt • Zugestellt durch post.at



Schöner, goldener Herbst

Unser Titelbild stammt von Ute Fink,
begeisterte Hobby-Fotografin, aufgenommen am Vogelberg.



Geschätzte Bevölkerung von Deutsch Kaltenbrunn und Rohrbrunn!

Der Herbst ist da, die Temperaturen sinken, die Blätter färben sich bunt, die pädagogischen Einrichtungen füllen sich wieder.

Der Beginn des Kindergarten- und Schuljahres bringt zwar viele Vorschriften und Auflagen mit sich, aber immerhin ist dadurch ein „normaler“ Start möglich, wie wir ihn gewohnt waren. Ein großes Dankeschön an die Eltern, die Kinder und an die PädagogInnen, die all dies mittragen. So kann ein Präsenzunterricht gewährleistet werden und das freut mich ganz besonders, sind soziale Kontakte doch so wichtig für uns Menschen.

Einen großen Beitrag für das Miteinander leisten auch unsere Vereine seit vielen Jahren. Herzlichen Dank an die Vereine, die trotz der vielen Auflagen ihre Jubiläen abgewickelt haben. Sei es die 40 Jahr Feier des Chevy der FF Rohrbrunn oder die 90 Jahr Feier des SVDK. Beide Feste waren sehr gelungene, tolle Veranstaltungen! Die vielen Besucher genossen die Gesellschaft und das Gefühl „wie früher“. Man hat es in diesen 1,5 Jahren fast verlernt mit Freunden, Bekannten und Verwandten zu feiern. Ein funktionierendes Vereinsleben ist in einem Dorf, wie dem unseren, ein wichtiger Faktor für die Bevölkerung. Ich wünsche mir, dass dies auch weiterhin möglich ist und denke, dass mit Disziplin und den kontrollierten 3 G die nächsten Monate entspannter sein werden. Bitte verhalten Sie sich weiterhin so vorbildlich, denn nur gemeinsam können wir die Pandemie meistern.

Diszipliniert sollten sich auch Hundebesitzer beim Gassi gehen verhalten. Spaziert man von der Volksschule Richtung Gemeinde, fallen Ihnen bestimmt einige Häufchen der Hunde auf. Über 15 solcher Häufchen wurden gezählt. Dies, obwohl es Mistkübel und Behälter mit Hundebüttel auf dem Weg gibt. Ebenso sehr beliebt als Hunde-WC ist der Gehsteig von der Vereinshalle Richtung Rohr. Das sind Anliegen, die eigentlich gar keine sein sollten. Nach einem WC Besuch betätigen Sie doch auch die Spülung, damit der Nachfolgende einen ordentlichen Hygienebereich vorfinden kann. Also: Mit ein bisschen Verantwortungsgefühl und Anstand lässt sich dieses Ärgernis sehr leicht beseitigen. Die Spaziergänger, Radfahrer und Eltern mit Kinderwagen werden es Ihnen danken.

So wünsche ich Ihnen einen schönen Herbst - und bleiben Sie gesund!
Ihre Bürgermeisterin Andrea Reichl

Öffnungszeiten des Gemeindeamtes / Bürgerservices

Montag bis Donnerstag 7.00 – 15.00 Uhr
Freitag 7.00 – 12.00 Uhr
Jederzeit nach telefonischer Vereinbarung
Telefon 03382/71800 • Fax: 03382/71800-2
www.deutschkaltenbrunn.eu
E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Sprechstunden der Bürgermeisterin

Montag 8.00 – 12.00 Uhr
Freitag 8.00 – 12.00 Uhr
Jeden 1. Samstag im Monat 8.00 – 10.00 Uhr
und jederzeit nach telefonischer Vereinbarung:
03382/71800-0 (Gemeindeamt),
0676/7062911 (Andrea Reichl) oder per E-Mail an:
andrea.reichl@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Öffnungszeiten Müllsammelzentrum / Altstoffsammelzentrum

Jeden Freitag 7.30 – 11.00 Uhr
& jeden 1. Samstag im Monat 8.00 – 11.00 Uhr
Telefonische Auskünfte erhalten Sie unter:
0664/4521951

Bausprechtage

Die nächsten Bausprechtage mit Ing. Martin Mayfurth finden am 04. November und 02. Dezember 2021 jeweils von 17 bis 18 Uhr im Gemeindezentrum statt. Bitte um Voranmeldung!

Baumeisterauskünfte bitten nur über das Gemeindeamt und nicht beim Baumeister direkt!



Ihre Marktgemeinde
auf Facebook

Nicht nur offline durch unsere Gemeindezeitung, sondern auch online über Facebook können Sie das Gemeindegesehen verfolgen. Liken Sie unsere Facebook Page und bleiben Sie immer top informiert:

<http://bit.ly/MarktgemeindeDK>



Update Hangwasserschutzprojekt Deutsch Kaltenbrunn

Die Planungsarbeiten für das Hangwasserschutzprojekt durch DI Mikovits sind abgeschlossen und es wurden auch bereits die wasser- und naturschutzrechtlichen Einreichunterlagen erstellt, sowie ein Förderantrag bei der Förderstelle eingebracht. Aktuell laufen noch Gespräche mit Grundstückseigentümern für das geplante Retentionsbecken in der Sportstraße, oberhalb der Firma Strobl. Nach Fertigstellung der Planung soll das Projekt in seiner Gesamtheit vorgestellt werden.

Eine erste Maßnahme ist bereits in Umsetzung: Auf der B57a, ca. 250 m nördlich des Retentionsbeckens Deutsch Kaltenbrunn-Nord, wurde ein Rohrbauwerk zur Entlastung des Grabens Richtung Retentionsbecken errichtet. Dieses soll einer möglichen Überlastung des bestehenden Retentionsbeckens vorbeugen, indem die Niederschlagswässer bereits vor Einlauf in das Retentionsbecken in Richtung Lahnbach umgeleitet werden. Die Fertigstellung der Arbeiten mit Errichtung der Einlaufschächte und des Entwässerungsgrabens erfolgt im Oktober.



Dieses Rohrbauwerk entlastet den Graben der B57.

Sanierung B57a & Radwege

Die B57a zwischen Deutsch Kaltenbrunn und Rohrbrunn wurde im August durch die Straßenbauabteilung des Landes Burgenland saniert. Das angefallene Fräsgut wurde vom Jagdausschuss Deutsch Kaltenbrunn für diverse Sanierungen von Güterwegen verwendet. Unter anderem für den Lafnitztal-Radweg, den Greutwiesen- & Wiesenweg in Deutsch Kaltenbrunn, welche beliebte Radwege sind und sich nun wieder in einem tollen Zustand befinden.

Gemeinde-App: Schon über 670 Menschen nutzen CITIES

Die Gemeinde-App CITIES ist mit bisher 670 registrierten Nutzern, 150 Gast-Nutzern und über 75.000 Seitenaufrufen ein toller Erfolg. Die Marktgemeinde sowie 28 Vereine und 7 Betriebe berichten nahezu täglich über aktuelle Geschehnisse aus unserer Gemeinde und sorgen somit für eine rasche, informative und professionelle Kommunikation. Interessierte Vereine & Betriebe können jederzeit noch an der App teilnehmen.

CITIES: Die App für Deutsch Kaltenbrunn.



Alle Informationen, Veranstaltungen und Nachrichten auf einen Blick.

So einfach geht's:

1. QR-Code scannen
2. CITIES downloaden
2. Mit Deutsch Kaltenbrunn verbinden

JETZT SCANNEN:



Das Fräsgut der B57 bekam ein zweites Leben als Güter- und Radweg.



Beschlüsse der Gemeinderatssitzung

Bei der Sitzung des Gemeinderates am 30. September 2021 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

- Die Annahme eines Kooperations- und Infrastrukturvertrages der Businesspark S7 Südburgenland GmbH
- Die Ausbuchung von offenen Forderungen
- Die Einrichtung einer öffentlichen WC-Anlage in den Räumlichkeiten des Mega-Sonnenstudios in der Oberen Marktstraße in Deutsch Kaltenbrunn
- Der Verkauf des Tanklöschfahrzeuges der Freiwilligen Feuerwehr Rohrbrunn

- Die Verwendung des Gemeindepwappens durch die Freiwillige Feuerwehr Deutsch Kaltenbrunn-Ort
- Die Zustimmung zu einem Förderungsantrag für das Hangwasserschutzprojekt Deutsch Kaltenbrunn
- Die Annahme eines Optionsvertrages für den Verkauf sämtlicher Gewerbegrundstücke im Gewerbegebiet Deutsch Kaltenbrunn an die Businesspark S7 Südburgenland GmbH
- Ein Grundstücksverkauf in der Sonnensiedlung Rohrbrunn
- Die Widmung und Entwidmung von öffentlichem Gut
- Die Errichtung einer Straßenbeleuchtung in der Unterbergstraße und am Bründlweg in Deutsch Kaltenbrunn-Berg

- Friedhofsordnungen für die Friedhöfe Deutsch Kaltenbrunn und Rohrbrunn
- Eine 30km/h-Geschwindigkeitsbeschränkung auf einem Teilstück der Gemeindestraße Langer Berg in Rohrbrunn
- Der von Pro KaRo-Brunn eingebrachte Antrag für den Erlass von Kanalbenutzungsgebühren für Gastronomiebetriebe auf Grund der Corona-Pandemie wurde von Pro KaRo-Brunn zurückgezogen.
- Kindergartenbeiträge für Nebenwohnsitze
- Anbieterwechsel des Druckers/Kopierers im Gemeindeamt

Verschiebung der Festsitzung

Aufgrund des tragischen und vollkommen unerwarteten Ablebens von Erwin Hafner jun. musste die geplante Festsitzung mit Verleihung der Ehrenbürgerschaften für MR Dr. Kristian Leonhardt und Bürgermeister a. D. Erwin Hafner abgesagt werden. Diese soll nun nach Möglichkeit im Frühjahr 2022 nachgeholt werden.

Energie aus der Kraft der Sonne

Photovoltaikanlagen erleben zurzeit einen wahren Boom. Auch in unserer Gemeinde erhöht sich die Anzahl der Anlagen auf Privat- und Gewerbedächern regelmäßig. Als Baubehörde 1. Instanz möchten wir Sie darauf hinweisen, dass geplante Photovoltaikanlagen vor der Errichtung im Gemeindeamt gemeldet werden müssen. Je nach Größe der Anlage, ist eine Mitteilung oder eine Baubewilligung für das Vorhaben erforderlich. Die Entscheidung über das jeweils erforderliche Verfahren wird in Absprache mit unserem Bausachverständigen Ing. Mayfurth getroffen. Tipp: Die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn fördert die Errichtung von Photovoltaikanlagen mit € 100,- je kWp (Höchstbetrag € 500,-).

Krankenbett- & Rollstuhl-Service

Uns ist es ein Anliegen, Sie und Ihre pflegebedürftigen Angehörigen zu unterstützen. Die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn verfügt aktuell über ein elektrisches Krankenbett, 1 Rollstuhl und 4 Rollatoren, welche gern kostenlos ausborgert werden können. Infos und Verfügbarkeiten können jederzeit beim Bürgerservice erfragt werden.

Sanierungen von Gemeindestraßen

In Zusammenarbeit mit der Güterwegebauabteilung des Landes wurden einige Gemeindestraßen in unserem Ortsgebiet durch die Firma Klöcher saniert. Drei Wochen nach der Sanierung wurde der überschüssige Rollsplitt durch die Firma Dorn abgekehrt. Die Straßen sind nun wieder vor Frostausbrüchen im bevorstehenden Winter geschützt.

Auf den Winter wurde unter anderem der Akazienweg vorbereitet.



Hinweis Grundstückspflege

Das burgenländische Baurecht sieht vor, dass Grundstücke im Bauland vom Eigentümer oder Nutzungsberechtigten in einem gepflegten, dem Ortsbild nicht beeinträchtigenden und Personen oder Sachen nicht gefährdenden Zustand zu halten sind. So dürfen etwa auch keine Bäume, Hecken oder Sträucher die jeweilige Grundstücksgrenze überragen. Dies betrifft auch Flächen entlang von Verkehrsflächen wie Landes- oder Gemeindestraßen, sowie Güterwegen. Wir bitten Sie, Ihre Grundstücke dahingehend zu kontrollieren.

Für die Neupflanzung von Bäumen, Sträuchern oder

Hecken gibt das bgl. Baugesetz folgende Mindestabstände zur Grundstücksgrenze vor:

- o Nussbäume 5 m Abstand
- o Kirsch- und Apfelbäume 4 m Abstand
- o Marillen- und Birnenbäume 3 m Abstand
- o Weichsel-, Pfirsich-, Zwetschken- und Pflaumenbäume 2 m Abstand
- o Spaliere und Spindeln aller Obstarten 1 m Abstand
- o Sonstige Bäume, Sträucher und ähnliche Gewächse mit einer normalen Wuchshöhe:
 - a) bis 2 m Höhe 1 m Abstand
 - b) bis 3 m Höhe 1,5 m Abstand
 - c) bis 5 m Höhe 2,5 m Abstand
 - d) über 5 m Höhe 3 m Abstand

Neugestaltung des Friedhofs Deutsch Kaltenbrunn

Mit einiger Verzögerung, aufgrund von Liefer-Engpässen, konnten nun endlich die Eingangstore von Firma Steiner montiert werden. Auch wurden eine neue Schautafel sowie Radständer angebracht und 3 Sitzbänke aufgestellt. Ende des Jahres erfolgt noch die Bepflanzung durch die Firma Garten Bayer. Auch die weitere Planung für 2022 wurde bereits gestartet. Des Weiteren wurde beschlossen, das vorhandene WC in der Aufbahrungshalle Deutsch Kaltenbrunn öffentlich zugänglich zu machen. Hierfür ist der Tausch der Türschlösser in der Aufbahrungshalle erforderlich, welcher demnächst durchgeführt wird.



Neue Sitzbänke in der Mitte des Friedhofs



Das östlichste Tor des Friedhofs samt neuer Sitzbank



Gießkannen- und Abfallfeimer-Bereiche zu Ihrer Verfügung



Der Haupteingang mit Schautafel und Fahrradständer



Kampf dem Ragweed

Das Land Burgenland hat im Frühjahr dieses Jahres ein eigenes Gesetz zur Ragweed-Bekämpfung erlassen. Dieses sieht unter anderem die Ernennung eines Ragweed-Beauftragten je Gemeinde vor. In unserer Gemeinde hat GV Thomas Fröhlich die erforderliche Ausbildung abgeschlossen. Die Aufgabe des Ragweed-Beauftragten ist die Meldung von örtlichen Ragweed-Beständen an das Land Burgenland. Dieses fordert dann die Grundbesitzer auf, die Ragweed-Pflanzen zu entfernen.

Auch wurde beim Umweltdienst Burgenland in Heiligenkreuz eine eigene Ragweed-Sammelstelle eingerichtet. Die Pflanzen sind hierfür in geschlossenen Säcken in den dafür gekennzeichneten Containern zu entsorgen.

Ressourcenpark (RAS) Heiligenkreuz
Industriegelände 8, 7561 Heiligenkreuz
Tel: +43 02612 421 20-950

Öffnungszeiten:

Dienstag: 12:30-17:00 Uhr, Mittwoch: 7:30-12:00 Uhr
Donnerstag: 12:30 – 17:00 Uhr, Freitag: 7:30 – 17:00 Uhr
Samstag: 7:30 – 12:00 Uhr



Info-Service

Gemeinsam Ragweed bekämpfen

Die Allergie-Pflanze Ragweed breitet sich aus und soll zurückgedrängt werden

Die Pflanze Ragweed oder Beifußblättriges Traubenkraut (*Ambrosia artemisiifolia*) ist ein besonders aggressiver Allergie-Auslöser. Der Ragweed-Blütenstaub (Pollen) verursacht Heuschnupfen, Bindehautentzündungen, Bronchitis mit Husten, Atemnot und kann direkt allergisches Asthma auslösen.

In der Landwirtschaft können Ragweed-Massenbestände zu hohen Ertragseinbußen u.a. bei Soja, Sonnenblume, Kürbis, Kartoffel und Mais führen. Ragweed breitet sich in den letzten Jahren - begünstigt auch durch die Klimaerwärmung - im Burgenland verstärkt aus. Damit steigt sowohl die Zahl der Betroffenen als auch die Schwere der Allergie-Symptome an.

Das Burgenland setzt aktiv Maßnahmen zur Zurückdrängung der Ragweed-Pflanze, es wurde auch ein eigenes Gesetz dazu geschaffen. Wichtig dabei ist die gute Zusammenarbeit von Land, Gemeinden, verschiedenen Organisationen und der Bevölkerung. In den Gemeinden werden Ragweed-Verantwortliche geschult.

Auf Landesebene wurde eine Koordinierungsstelle eingerichtet: Ragweed-Koordinierungsstelle
Kontakt: +43 57600 - 2527 | ragweed@bgld.gv.at

Ragweed bekämpfen: worauf kommt es an?

Ragweed soll so früh wie möglich – am besten vor der Blüte - mit der Wurzel ausgerissen werden. Dabei sollten Handschuhe getragen werden (mögliche allergische Reaktion bei Hautkontakt). Wenn die Pflanzen bereits blühen, sollte man sich durch eine Atemmaske vor dem Pollen schützen. Ragweed, das vor der Blüte (bis ca. Ende Juli) ausgerissen wurde, kann man einfach vor Ort vertrocknen lassen und dann z.B. auf dem Komposthaufen entsorgen. Pflanzen, die bereits Samen tragen (August bis Oktober), müssen nachhaltig vernichtet werden, da sonst die Samen weiter verbreitet werden. In diesem Fall wenden sie sich an die Koordinierungsstelle.

Handbuch mit Praxistipps zur Ragweed-Bekämpfung

Weitere Infos zu Ragweed sowie ein Handbuch mit Praxistipps für Privatpersonen, für Gemeinden, für Landwirte und für Straßenerhalter finden sie zum Download unter: <https://www.burgenland.at/themen/natur/ragweed/>

Umleitung aufgrund von Bauarbeiten des Kreisverkehrs der B57a oberhalb der S7

Aus Anlass von Bauarbeiten ist ab 5.10.2021 bis längstens 14.12.2021 das Befahren von der B57a Stegersbacher Straße von der Kreuzung mit der Gemeindestraße „Bergstraße“ im Rudersdorfer Gemeindegebiet bis zur Kreuzung mit der L 250 Neusiedler Straße (Serpentinen) in beiden Fahrtrichtungen verboten. Das Befahren der Begleitwege zur B57a ist ebenfalls in beiden Fahrtrichtungen verboten. Die Umleitung wird vor Ort bekannt gemacht.

Heizkostenzuschuss

Um einkommensschwachen Haushalten die aus gestiegenen Heizkosten resultierenden Mehrbelastungen auch im Winter 2021/22 teilweise abzudecken, werden im Burgenland Zuschüsse zu den Heizkosten gewährt.

Der Heizkostenzuschuss wird nur einmalig in Höhe von € 165,00 pro Haushalt gewährt. Die Richtsätze der jeweiligen Einkommensgrenzen betragen für das Jahr 2021 netto:

- für alleinstehende Personen: € 950,00
- für alleinstehende PensionistInnen (mit mind. 360 Beitragsmonaten): € 1.114,00
- für Ehepaare/Letbensgemeinschaften: € 1.496,00
- pro Kind: € 183,00
- für jede weitere Person im Haushalt: € 475,00

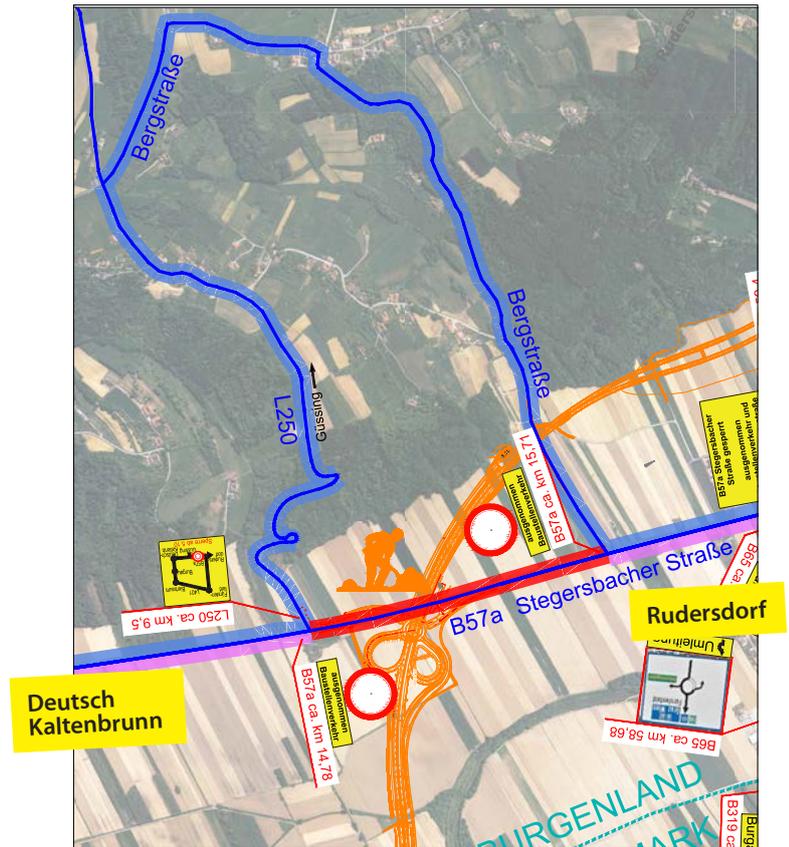
Anträge auf Gewährung eines Heizkostenzuschusses sind unter Vorlage aller Einkommensnachweise ab 20.09. bis 31.12.2021 im Gemeindeamt einzubringen.

Die Auszahlung erfolgt durch das Amt der Burgenländischen Landesregierung durch Überweisung auf das im Antrag angegebene Konto. Bei Postanweisungen trägt der Empfänger des Zuschusses die anfallenden Kosten der Anweisung.

Semesterticket für Studierende

Fördervoraussetzungen: mindestens 7 Monate durchgehend Hauptwohnsitz im Burgenland und nur bis zum vollendeten 26. Lebensjahr möglich!

Die Förderhöhe, beträgt wie auch die Jahre davor, 50% der Fahrtkosten von öffentlichen Verkehrsmitteln am Studienort, welcher sich außerhalb des Burgenlands befindet. Anträge für das Wintersemester können im Zeitraum von 1.10.2021 bis 15.2.2022 im Gemeindeamt gestellt werden. Inskriptionsbestätigung und Rechnung des gekauften Tickets sind bei Antragsstellung mitzubringen.



Das perfekte Geschenk zur Stärkung unserer heimischen Wirtschaft:

Gutscheine

DER MARKTGEMEINDE DEUTSCH KALTENBRUNN

EINLÖSBAR IN 45 BETRIEBEN
IN DEN ORTSTEILEN
DEUTSCH KALTENBRUNN UND ROHRBRUNN.

**ERHÄLTlich IM GEMEINDEZENTRUM
DEUTSCH KALTENBRUNN**



Kein Platz mehr in der Altpapiertonne?

Es kommt immer wieder vor, dass zusätzliche Mengen an Kartonagen oder Altpapier anfallen, die dann aus Platzgründen neben der Altpapiertonne zur Abholung bereitgestellt werden. Aus logistischen Gründen kann der Burgenländische Müllverband diesen Mehranfall bei der Hausabholung nicht berücksichtigen. Große Mengen an Kartonagen, die über das übliche Maß hinausgehen, sind über die Abfallsammelstelle der Gemeinde zu entsorgen. Nur Kleinmengen, wie z.B. eine befüllte Kartonschachtel, werden vom BMV im Rahmen der Hausabholung mitgenommen.

Sie haben einen erhöhten Platzbedarf bei der Papierentsorgung? Kein Problem. Der BMV stellt Ihnen gerne und jederzeit eine zusätzliche Altpapiertonne zur Verfügung. Die Kosten sind mit € 30,- pro Jahr für eine 240 Liter Tonne mit 8-wöchentlicher Entleerung überschaubar. Bestellung einer zusätzlichen Altpapiertonne rasch und unkompliziert – telefonisch unter 08000/806 154 oder online auf www.bmv.at

Bei der Entleerung des Altkleidercontainers in unserem Abfallsammelzentrum wurden kürzlich Fleischabfälle, welche dem Geruch nach schon länger dort entsorgt wurden, gefunden. Leider wurden dadurch auch die Kleidungsstücke unbrauchbar.

Abholung der Gelben Säcke

Vor ca. 1,5 Jahren haben wir uns dazu entschlossen, unseren Bürgern die Abholung der Gelben Säcke zu erleichtern und diese im 24 h zugänglichen Foyer des Gemeindeamtes zur freien Entnahme anzubieten. Wir möchten nochmals darauf hinweisen, dass die Mitnahme von nur 1 Rolle pro Haushalt erlaubt ist und die Gelben Säcke für Bewohner von Mietwohnungen nicht erlaubt ist, da diese seitens der Wohnungsbesitzer mit Mülltonnen ausgestattet sind. Auch sollten Sie nur mit Plastik befüllt und nicht zweckentfremdet werden (z.B. für Heulieferungen). Wir hoffen auf das Bürgerverständnis, da ansonsten dieser Service wieder eingestellt werden muss.

SO NICHT!



Das BMV Müll-Trenn-ABC

Fehlwürfe können wegen der notwendigen Nachsortierung hohe Kosten verursachen
Bei weiteren Fragen: Mülltelefon zum Nulltarif 08000/806 154 oder www.bmv.at



NAREG



WEISSGLAS

Farblose Einwegglasflaschen, Marmelade- und Gurkengläser, Medikamentenfläschchen (leer)

KEINE: Flachglas, Spiegel-, Kristall- und Drahtgläser, Porzellan- und Tonwaren

BUNTGLAS

Farbige Einwegglasflaschen, Marmelade- und Gurkengläser, Medikamentenfläschchen (leer)

KEINE: Flachglas, Spiegel-, Kristall- und Drahtgläser; Porzellan- und Tonwaren

LEICHT STOFFE

Kunststoffflaschen z.B. für Getränke, Tetra-Pack (Milchpackerl) Körperpflege- und Reinigungsmittel; Kunststoffbecher (Joghurt- und Trinkbecher) Kunststofffolien und -säcke (Haushalts- und Verpackungsfolien sowie Haushaltstaschen); Kunststoffkannen und -eimer (klein – ansonsten bitte ins Altstoffsammelzentrum); Plastiksackerl; Tiefkühlverpackungen (Kunststoffbeschichtet); Suppen- und Kaffeebeutel, Kunststoffdeckel und -verschlüsse sowie Zahnpastatuben, Blisterverpackungen, Jute- und Kartoffelsäcke; Obst- und Fleischchassen (geschäumt); Styroporverpackungen, Schaumgummiverpackungen

METALL

Metallverpackungen wie z.B. Aluminiumgetränkedosen, Alufolien, Aludeckel von Joghurtbechern, Kronenkorken, Weißblechdosen (Katzen- und Hundefutter), Metallverschlüsse, Binddraht, Spraydosen (leer)

KARTON PAPIER

Papier, Kartonagen, Pappe, Wellpappe, Zeitungen, Kataloge, Zeitschriften, Prospekte, Bücher, Schulhefte, Waschpulvertrommeln

KEINE: Milchpackerl /Tetrapack (Verbundmaterialien) (z.B. Katalogverpackungen), Tiefkühlpackungen

RESTMÜLL

Babywindeln, Staubsaugerbeutel, Glühbirnen, Flach-, Kristall- und Spiegelglas, kaputte Haushaltsgegenstände, Spielzeug, Stoffreste, unbrauchbare Kleider und Schuhe, Gummi, Leder, Asche, Röntgenbilder, Kehricht, Fettpapier, Hygieneartikel, Einwegspritzen ohne Nadeln und verschmutzte Verpackungen, Halogenlampen

KOMPOST BIOTONNE

Biogene Abfälle aus Küche und Garten wie z. B. Speisereste, Blumen, Teesackerl, Kaffeefilter und -sud, Obst und Gemüseabfälle (auch Orangen- und Zitronenschalen), Laub, Strauch- und Rasenschnitt, Knochen, Papiertaschentücher, Küchenpapier

PROBLEM STOFF SAMMEL STELLE

Problemstoffe aus dem Haushalt wie z. B. Altfette und -öle (Fetty), Lacke, Säuren, Altmedikamente, Fieberthermometer, Nadeln von Einwegspritzen, Desinfektionsmittel, Kühlmittel, Dichtungsmassen, Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel, Fotochemikalien, Frostschutzmittel, LED-Lampen



Achtung, Mehrmengen an Altpapier und Kartonagen sind über die Abfallsammelstelle der Gemeinde zu entsorgen.

Richtig Altpapier sammeln!

SORGFALT. Große Mengen an Kartonagen und Altpapier sind über die Abfallsammelstelle der Gemeinde zu entsorgen.

Bei der Müllsamm- lung kommt es vor, dass zusätzliche Mengen an Kartonagen oder Altpapier anfallen, die neben der Altpapier- tonne zur Abholung bereitgestellt werden. Aus logistischen Gründen kann der BMV diesen Mehranfall bei der Haus- abholung nicht berücksichtigen. Mehrmengen sind über die Abfallsammelstelle der Gemeinde zu entsorgen. Das 8-wöchentliche Abfuhrinter- vall für die Entsorgung der

Altpapier- tonne wurde auf- grund der Ergebnisse eines Pilotprojektes und vor allem aus Gründen der Kosteneffi- zienz festgelegt. Bei richtiger Mülltrennung und ord- nungsgemäßer Befüllung der Tonne ist es in der Regel ausreichend. Fallweise anfal- lende Mehrmengen bis zur Größe einer befüllten Bana- nenschachtel werden eben- falls im Rahmen der Haus- abholung entsorgt, wenn sie mit der Tonne zur Abfuhr bereitgestellt werden. Ein

kürzeres Abfuhrintervall für das Altpapier und eine da- durch entstehende Preiser- höhung wären nicht ge- rechtfertigt und auch gegen- über den BMV-Kunden nicht zu vertreten.

Abfallsammelstellen. Für einen Mehranfall steht die Infrastruktur in den Ge- meinde-Abfallsammelstellen sowie in den Übernahmestellen der Unternehmungs- gruppe BMV/UDB zur Ver- fügung. Dadurch ist die öko-

logisch sinnvolle und wirt- schaftlich effiziente Samm- lung der Materialien ge- währleistet. Der BMV wird aber die Entwicklung in nächster Zeit genau beob- achten. Es ist zu erwarten, dass sich das Konsumverhal- ten wieder „normalisiert“ sobald es die Rahmenbedin- gungen erlauben. Auch die Menge des Werbematerials sollte wieder auf ein normales Niveau zurückgehen. Darauf aufbauend wird das Sammelsystem laufend angepasst. Sollte es notwendig sein, könnte es mittelfristig auch zu einer Änderung des Ab- fuhrintervalls kommen. ★

RICHTIG ENTSORGEN

So soll Altpapier gesammelt werden:

- Bitte auf keinen Fall in Plastik eingeschweißte Illustrierte, Kataloge in den Altpapiercontainer werfen - Plastik entfernen!

- Volumsparend sammeln, das heißt z.B. Zeitungen gestapelt in den Container werfen, keinesfalls Plastikschnüre zum Verschnüren verwenden.
- Schachteln gefaltet einwerfen (nicht zerreißen oder zerschneiden!). Nach

der Abholung muss Altpapier der Verwendung entspre- chend sortiert werden. Zerleinerte Schachteln erschweren den Sortierungs- prozess und durch das Zerreißen werden die Zellstoffasern unnötig verkürzt, und das vermindert die Recyclingqualität.

KONTAKT

Bgld. Müllverband
Mülltelefon:
08000/806154
zum Nulltarif oder
www.bmv.at



Bürgermeisterinnentreffen 2021

Bürgermeisterin Andrea Reichl und Kindergartenleiterin Michaela Raber (Bürgermeisterin der Gemeinde Rauchwart) nahmen Anfang August am Bürgermeisterinnentreffen 2021 in St. Anton an der Jessnitz in Niederösterreich teil.

Das jährliche Treffen aller Bürgermeisterinnen Österreichs dient zur Fortbildung, zum Gedankenaustausch und zum Vernetzen mit allen weiteren „Gemeinde-Chefinnen“.



Bürgermeisterin Andrea Reichl mit Bürgermeisterin von Rauchwart Michaela Raber



Alle 55 teilnehmenden Gemeinde-Chefinnen



Die burgenländische Delegation (v. l.): Gemeindegundsekretär Leiss, BGMin Reichl, BGMin Raber, BGMin a. D. Nabinger, BGMin Mileder, Gastgeberin BGMin Stöckl

Rezept-Tipp

In jeder Ausgabe unserer Gemeindezeitung präsentieren wir Ihnen einen tollen Rezept-Tipp von „Back-Profis“ aus unserer Marktgemeinde. Wenn auch Sie eines Ihrer Rezepte mit uns teilen möchten, dann können Sie uns dieses sehr gerne per Mail an post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at senden. Wir wünschen viel Spaß und Erfolg beim Nachkochen und -backen!

Süße & pikante Strudel

von Maria Wagner

Zutaten pikante Strudeln:

25 dag Mehl
1/8 l Wasser
2 Esslöffel Öl
1 Ei, Prise Salz

Zutaten süße Strudeln:

25 dag Mehl
5 dag Butter
2 Eier
5 Esslöffel warmes Wasser
1 Esslöffel Öl
1 Esslöffel Essig
Prise Salz

Fülle:

Erdäpfel nach Belieben
Salz
Pfeffer
Schnittlauch

Fülle:

Äpfel nach Belieben
Zimt & Zucker



Der Strudelteig ist schnell gemacht: Alle Zutaten vermengen und rasten lassen. Anschließend hauchdünn ausziehen.

Für die Fülle der pikanten Strudeln: Kartoffeln schälen und fein raspeln. Im Sieb abspülen und gut ausdrücken. Mit Salz, Pfeffer und Schnittlauch würzen. Für die Fülle der süßen Strudeln: Die Äpfel werden gerieben und mit Zimt und Zucker vermischt. Dann die Fülle auf dem ausgezogenen Strudelteig mittig verteilen und einklappen. Bei 180°C ca. 30 min. goldgelb backen. Den pikanten Strudel mit Sauerrahmdipp servieren.

Teamchallenge der Gemeindebediensteten

Karin Leonhardt – Business Sport Psychology und ihr Team haben im Brenntich eine Schnitzeljagd für Erwachsene, eine Art Outdoor-Escaperoom, erstellt. Dieses Gesellschaftsspiel im Wald kann in Form einer Teamchallenge von Freunden, Vereins- oder Arbeitskollegen in nur 2 Stunden durchgeführt werden. Von jedem schaffbar – für jeden eine körperliche und geistige Herausforderung. Am 16. September wurde die www.teamchallenge.at von Bürgermeisterin Andrea Reichl eröffnet. Zwei Teams von Gemeindebediensteten der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn wagten sich anschließend auf den Parcours, meisterten ihn hervorragend und lieferten sich ein regelrechtes Kopf-an-Kopf-Rennen.

Ab sofort können Termine auf der Homepage www.teamchallenge.at gebucht werden.



BGMIn Andrea Reichl eröffnete die Challenge.



Zwei Teams stellten sich der Herausforderung.



Team A (v.l.): Andrea Reichl, Wolfgang Maurer, Elke Brückler, Katharina Rodach



Team B (v.l.): Rita Zimmerl, Johannes Maurer, Jutta Walitsch, Gabi Wagner

Redaktionelle Information

Für Inserate oder Berichte in der nächsten Ausgabe unserer Gemeindezeitung bitten wir Sie folgende Punkte bei der Erstellung und Übermittlung zu beachten:

- der Redaktionsschluss muss eingehalten werden
- Berichte müssen in Form eines offenen Textdokuments eingereicht werden (z. B. Worddatei)
- Fotos, Plakate und Inserate müssen als PNG, JPEG oder PDF gesendet werden (keine Worddateien)
- Plakate und Inserate müssen ein DIN-Format haben: A6, A5 oder A4. Da die Zeitung hochformatig ist, sind auch hochformatige Inserate zu bevorzugen. Bitte versetzen Sie sich in die Lage des Lesers: Viel Text in einem A6-Inserat ist nur schwer lesbar!
- Inhalte werden nur per Mail angenommen: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at



Aktuelles aus der Volksschule

Der Schulbeginn zu Coronazeiten brachte neue Herausforderungen für alle am Schulleben Beteiligten. Das neue Schuljahr begann mit einer Vielzahl an Vorschriften und Richtlinien. Nach guter Vorbereitung, Einhaltung der Hygienevorschriften und den bereits gesammelten Erfahrungswerten gelang dieser an der Volksschule Deutsch Kaltenbrunn aber reibungslos. Dies alles war und ist dank der guten Zusammenarbeit zwischen Eltern, Schülern, Pädagogen und der Marktgemeinde als Schulerhalter möglich.

So begann am 6. September 2021 für 9 Tafelklassler Ihre Schullaufbahn. Insgesamt werden im kommenden Schuljahr 50 Schülerinnen und Schüler in 3 Klassen unterrichtet.

Jeder Schulanfänger und jede Schulanfängerin erhielt eine Ö3 Schultüte und einen Rucksack von der Raiffeisenbank.

Wir wünschen allen Schülerinnen und Schülern ein erfolgreiches Schuljahr, sowie Freude und Energie für die kommenden Herausforderungen!

Am 9. September gab es einen ökumenischen Schulanfangsgottesdienst in der evangelischen Kirche.

Bereits in der zweiten Schulwoche begaben sich die Kinder der 1. und 2. Schulstufe auf Wandertag durch die Marktgemeinde. Dabei gab es viele „tierische Begegnungen“.

Die Schülerinnen und Schüler der 3. und 4. Schulstufe machten eine Bezirksrundfahrt. Die Fahrt führte über Heiligenkreuz nach Mogersdorf zum weißen Kreuz, in die Stadtgemeinde Jennersdorf und von dort weiter ins Dreiländereck. Bei herrlichem Spätsommerwetter kam auch der Spaß nicht zu kurz.



Rundfahrt der 3. und 4. Schulstufe in den Süden des Bezirks.
Kuratorin Sabine Fröhlich und Pf. Lijo Kuzhippallil segneten.



Heuer starteten 9 Tafelklassler Ihre Schullaufbahn.

Neben Schultüten gab es auch Rucksäcke.



Wandertag der 1. und 2. Schulstufe

Schülerinnen und Schüler der 3. Schulstufe



Aktuelles aus dem Kindergarten

Im September startete nicht nur die Volksschule in ein neues Jahr, sondern auch im Kindergarten und der Kinderkrippe gab es wieder sehr viele Veränderungen. Neun Kinder durften mit dem Schulbeginn ein neues Kapitel in ihrem Leben aufschlagen und zugleich konnte der Kindergarten dreizehn neue Gesichter in unserem Haus begrüßen. Ebenso können nun sechs neue Kinder in der Kinderkrippe ihre ersten Gruppenerfahrungen mit Gleichaltrigen machen.

Neben den vielen kleinen Neuanfängern freuen wir uns auch einen großen Neuling bei uns im Kindergarten zu begrüßen. Mit Beginn des neuen Kindergartenjahres startete auch unsere neue Integrationskindergartenpädagogin Katharina Rodach in ein neues berufliches Abenteuer.

Katharina ist hauptsächlich als unterstützende Pädagogin in der Krümelgruppe tätig. In der kurzen Zeit, die sie erst bei uns ist, haben sie die Kinder bereits sehr ins Herz geschlossen und sie ist auch für das Team eine Bereicherung.

Die Kinder haben sich bereits sehr gut in den Kindergartenalltag eingelebt und sowohl die Kinder als auch das Team freuen sich auf ein spannendes Kindergartenjahr.

GeKiBu Newsletter Nr. 117 August 2021

Gesunde Kinder im Burgenland

KLIMASCHUTZ BEIM ESSEN

Das Wetter im Frühling, Sommer, Herbst und Winter heißt Klima. Gerade jetzt verändert sich das Wetter, es wird wärmer und gerät durcheinander. Mit folgenden Tipps können wir alle etwas gemeinsam für den **Klimaschutz und für unsere Gesundheit** tun:



Klima-Tipp 1: Mehr von der Pflanze und weniger vom Tier essen! Große Mengen an Gemüse und Obst statt Fleisch und Wurst sollten am Speiseplan stehen.

Klima-Tipp 2: Obst und Gemüse in der richtigen Jahreszeit, also saisonal verzehren! Tomaten, Paprika, Zucchini usw. wachsen bei uns im Sommer – Kürbisse und Birnen im Herbst.

Klima-Tipp 3: Beim Einkauf auf die Verpackung der Lebensmittel achten! Plastik wenn möglich vermeiden und eigene Behälter mitnehmen.

Klima-Tipp 4: Den Stromverbrauch in der Küche reduzieren. Den Kochtopf auf das passende Kochfeld stellen und den passenden Kochdeckel verwenden.

Klima-Tipp 5: Lebensmittel aus der Region kaufen! Damit werden auch die Bauern in der Nähe unterstützt. Besonders bei verpackten Produkten darauf achten, woher sie stammen.

Klima-Tipp 6: Keine Lebensmittel in den Müll werfen! Der Einkauf sollte gut geplant werden, aus Essensresten kann man auch neue Speisen kreieren.

Klima-Tipp 7: Bei kurzen Strecken den Einkauf mit dem Fahrrad oder zu Fuß erledigen!

Klima-Tipp 8: Lebensmittel zuhause richtig lagern, damit sie möglichst lange frisch bleiben! Auf einen richtig eingeräumten Kühlschrank achten:



Champignons: in einer Papiertüte oder einem Geschirrtuch im Kühlschrank aufbewahren. Nicht in der Plastikschaale belassen, die Pilze müssen „atmen“.

Wasserreiches Gemüse und Obst (Tomaten, Gurken, Zucchini, Melanzani, Zitrusfrüchte): Lagerung bei ca. 15°C, nicht im Kühlschrank!

Brot: in einem luftdurchlässigen Behälter wie z.B. einen Brotkasten aus Holz lagern.

Bananen und Äpfel: getrennt aufbewahren, da Äpfel Ethylen abgeben und die Bananen dadurch schneller verderben. Bananen am besten hängend aufbewahren, denn in der Obstschale bekommen sie Druckstellen und werden schneller braun.



Die Krippenkinder haben bereits das Erntedankfest gefeiert.



Pädagogin Katharina Rodach mit Ihren Schützlingen.



Das war der Ferienpass 2021

Nach dem Corona-bedingten Ausfall im letzten Jahr, konnte heuer endlich wieder die Ferienpass-Aktion stattfinden. In 6 Ferienwochen nahmen über 60 Kinder an den insgesamt 37 Aktivitäten teil. Ein herzlicher Dank gebührt den ausrichtenden Vereinen, Organisationen und Unternehmen und auch Privatpersonen. Eine Abschlussveranstaltung konnte leider aufgrund der strengen COVID-19 Situation nicht durchgeführt werden.



WIR GRATULIEREN!

ZUR DIAMANTENEN HOCHZEIT:

Bauer Harald und Hannelore

ZUR GOLDENEN HOCHZEIT:

Strobl Herbert und Monika

ZUM 80. GEBURTSTAG:

Jeindl Edda
Kogelmann Hilda
Tauss Franz
Werderits Marianne
Pelzmann Erika
Sigeth Elfriede

ZUM 90. GEBURTSTAG:

Holzer Wilhelmine



Bauer Harald und Hannelore



Jeindl Edda



Holzer Wilhelmine



Strobl Herbert und Monika



Kogelmann Hilda



Tauss Franz



Werderits Marianne



Zwillinge Pelzmann Erika und
Sigeth Elfriede

Aufgrund der Corona-Situation
konnte nicht allen Jubilaren
persönlich gratuliert werden.

*Die Marktgemeinde Deutsch
Kaltenbrunn gratuliert allen
recht herzlich!*

Wir gratulieren **Patrick Oswald** zum kürzlich abgeschlossenen Masterstudium Internationale Wirtschaftsbeziehungen mit Schwerpunkt Wirtschaftsrecht, welches er berufsbegleitend absolvierte und nun den Titel Master of Arts in Business führen darf.

Herzlichen Glückwunsch an **Amtsleiter i. A. Patrick Fuchs** zum 30. Geburtstag und zum Nachwuchs.



Aktuelles aus Rohrbrunn

40 Jahre Chevy

Am Wochenende des 26. September wurde der Chevrolet, der schon 40 Jahre im Dienst der Freiwilligen Feuerwehr Rohrbrunn steht und noch kein bisschen müde ist, gebührend gefeiert. Samstag wurde mit einer Disco im Feuerwehrhaus „vorgefeiert“ und am Sonntag fand ein Gottesdienst inkl. Fahrzeugsegnung mit Feuerwehrkurat Pfm. Mag. Lijo Joseph Kuzhippallil statt. Beim anschließenden Fröhschoppen in bzw. vorm Treffpunkt in Rohrbrunn war der Wettergott gnädig und ließ bei spätsommerlichen Temperaturen so manch Erinnerung wach werden.



Auch mit 40 Jahren glänzt der Chevrolet.



Ehrenkommandat Laschalt mit BGMin Reichl



Patinnen von 1981



Gefeiert wurde beim Treffpunkt Rohrbrunn.



V. l.: Vize-BGM Laschet, ABI Kainz, BGMin Reichl, FF-Kommandant Lichtenegger, Feuerwehrkurat Pfm. Mag. Lijo

Verkehrsberuhigung Rohrbrunn

Bei den Ortseinfahrten von Rohrbrunn kommt es immer wieder zu Geschwindigkeitsüberschreitungen. Aus diesem Grund wurde das Geschwindigkeits-Messgerät bei der südlichen Ortseinfahrt Rohrbrunn um 1 Straßenlampe weiter Richtung Freilandstraße versetzt und es wurden vor den beiden Ortseinfahrten 50 km/h-Markierungen inkl. Bremskeile aufgebracht. Auch wurde die Exekutive wiederholt aufgefordert, Radarkontrollen im gesamten Ortsgebiet durchzuführen.



Nördliche Ortseinfahrt mit neuen Bodenmarkierungen

25 x 5 = 90

Was wie ein Rechenfehler aussieht, trifft jedoch haargenau auf neuerliche Modernisierungen bei unserer Straßenbeleuchtung zu:

In diversen Gemeindestraßen wurden insgesamt 25 Straßenlampen auf LED-Technologie umgestellt und eine neue Lampe in der Holzstraße in Deutsch Kaltenbrunn errichtet. Wir konnten durch diese Maßnahmen den LED-Anteil in unserer Marktgemeinde auf über 90% erhöhen. Die neuen hochmodernen LED-Leuchtkörper erzeugen mit nur 24 Watt Systemleistung eine fast doppelt so hohe Leuchtwirkung wie die alten 80 Watt Natrium-Dampf-Lampen. Das freut die Umwelt, die Straßennutzer und auch das Gemeindekonto. Auch wurde eine neue Straßenbeleuchtung am Langer Berg in Rohrbrunn bereits fertig gestellt.



25 Straßenlampen wurden auf LED-Technologie umgestellt.

Einladung
zum
Tag der offenen
Christbaumkultur

Am 26 Okt. von 10 bis 16 Uhr
in 7572 Rohrbrunn, Mitterberg 54
Für Speisen und Getränke ist gesorgt

Auf Euer Kommen freut sich
Fam. Brunner

7572 Rohrbrunn, Hintergasse 2
☎ 0650/4207475

Erfolgreiche Benzinbrüder aus Rohrbrunn

Vermutlich nur die wenigsten wissen, dass in unserer Marktgemeinde höchst erfolgreiche „Benzinbrüder“ leben. Die Rohrbrunner Brüder Patrick und Philipp Iszovits sind regelmäßig mit 2 weiteren Freunden und ihren pfeilschnellen Motorrädern in ganz Europa unterwegs und konnten bereits tolle Ergebnisse einfahren.

Schon seit einigen Jahren sind die Motorrad-Cracks auf internationalen Rennstrecken unterwegs und zuletzt war es nach der langen Corona-Pause wieder so weit: Patrick und Philipp Iszovits, Johannes Zeiner und Daniel Beck gaben auf zwei der bekanntesten Rennstrecken Mitteleuropas Vollgas: im Misano Circuit und Automodromo del Mugello. Letztere gilt als extrem schnelle Rennstrecke, wurde doch heuer in der Moto-GP durch Brad Binder (KTM) der Geschwindigkeitsrekord, der von Johann Zarco (Ducati) in Katar erzielt wurde, von 362,4 km/h eingestellt. Die Südburgenländer konnten in Misano und Mugello die Einstellungen der 200 PS-Motorräder nochmals anpassen und verbessern. Das führte zu beachtlichen Trainingszeiten. Nachdem sie ihre Runden in Italien fertig gedreht hatten, ging es für die Fahrer mit perfekt abgestimmten Bikes und voller Motivation zum vierten Cup-Termin auf den Pannoniaring in Ungarn. Die persönlichen Bestzeiten fielen bereits in den Qualifikationsrunden. Das führte zum Sieg in der Klasse „Flying Rider Superbike“.

Patrick Iszovits fuhr den Tagessieg mit einem Vorsprung von drei Sekunden für das Gas Monkeys Racing Team ein. „Es hat alles gepasst und mit dem Spirit aus Italien ist es sich noch einmal geschmeidiger gefahren“, erzählte Iszovits. Pause gab es keine, der nächste Cup-Termin wartete für das Team bereits am Slovakiaring. Dort waren die beiden Rohrbrunner Tempofreaks abermals nicht zu schlagen und landeten einen Doppelsieg - Philipp siegte dieses Mal vor Patrick.

Wir gratulieren herzlich zu den bisherigen Ergebnissen und wünschen weiterhin viel Erfolg.



Patrick und Philipp Iszovits mit 2 Freunden



Mobil in Deutsch-Kaltenbrunn



Einfach und flexibel von A nach B

Mit den **Online Routenplanern des VOR und der ÖBB** können Sie ganz einfach und flexibel Ihre An- und Abreise planen, sei es **national (VOR und ÖBB) oder international (ÖBB)**. Aber auch vor Ort können Sie dank der **Apps (VOR AnachB und ÖBB Scotty)** einfach von unterwegs und jederzeit am Smartphone die für Sie passende Route (Abfahrts- und Ankunftsort) sowie Abfahrts- und Ankunftszeit auswählen. Die Fahrpreise haben Sie dabei natürlich auch immer perfekt im Blick – Ihr **Fahrticket** können Sie ganz bequem und einfach von zu Hause oder unterwegs jederzeit **online kaufen**.


SCOTTY

SCOTTY – der Routenplaner für Öffis.

Internationale Bahnauskunft

 WEB: anachb.at

 WEB: fahrplan.oebb.at


Zusätzliche Fahrplanservices

Unter www.vor.at/fahrplan/fahrplanservices/ können Sie sich ganz einfach und bequem einen persönlichen Fahrplan von häufig genutzten Strecken erstellen, einen Haltestellenaushang einer bestimmten Haltestelle downloaden oder den von Ihnen gewünschten Linienplan ausdrucken.



Persönlicher Fahrplan

Sie fahren häufig dieselbe Strecke? Hier können Sie sich Ihren persönlichen Fahrplan als PDF downloaden.



Haltestellenaushang

Hier können Sie sich den Fahrplan von einer bestimmten Haltestelle als PDF ausgeben lassen.



Linienfahrplan

Hier können Sie sich den Fahrplan einer Linie als PDF downloaden.

VOR-Hotline: 0800 22 23 24 (Mo - Fr 07:00 bis 20:00, Sa 07:00 bis 14:00)

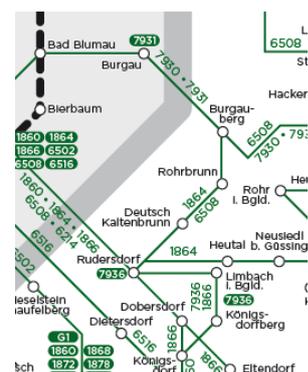
 Mail: kundenservice@vor.at


Fahrpläne für Bus & Bahn

Bus

Linie 1864: Güssing - Kukmirn - Deutsch Kaltenbrunn - Fürstenfeld

Linie B3: Stegersbach – Rudersdorf





Mobil in Deutsch-Kaltenbrunn



Jugendtaxi

Alle Jugendlichen bis 24 Jahre mit Hauptwohnsitz in der Gemeinde können sich im Gemeindeamt Taxigutscheine im Wert von je 5 Euro zum vergünstigten Preis von je 2,50 pro Gutschein kaufen und bei der nächsten Taxifahrt einlösen.



60plusTaxi

Alle Personen über 60 Jahre mit Hauptwohnsitz in der Gemeinde können sich im Gemeindeamt Taxigutscheine im Wert von je 5 Euro zum vergünstigten Preis von je 2,50 pro Gutschein kaufen und bei der nächsten Taxifahrt einlösen.



Taxiunternehmen

Taxi Gaber

+43 664 300 78 00



Radrouten

Das Burgenland zählt zu den beliebtesten Bundesländern in Österreich für Fahrradtourismus. Folgende Radrouten führen auch durch Ihre Gemeinde:

[„Best of Kulinarik und Wein“](#)

[B73 Lahnbach-Radweg](#)

[B63 Streuobstwiesen-Radweg](#)

[B62 Apfelradwanderweg](#)

Weitere Informationen rund um das Thema Mobilität in Ihrer Gemeinde:

Sollten Sie noch Fragen oder Anregungen haben, steht Ihnen die Mobilitätszentrale Burgenland als Service des Landes Burgenland sehr gerne zur Verfügung!



Kontaktdaten Mobilitätszentrale Burgenland:

Domplatz 26, A 7000 Eisenstadt

Mo - Do 08:00 bis 16:00, Fr 08:00 bis 13:00

Tel.: +43 2682 21070, E-Mail: office@b-mobil.info

Web: www.b-mobil.info

Stand vom: 16. April 2021



Fotowettbewerb

ASKÖ **100** JAHRE ASKÖ BURGENLAND

2021 ist nicht nur der 100. Geburtstag unseres Bundeslandes, sondern auch der **100. Geburtstag der ASKÖ Burgenland**, deshalb starten wir im MAI eine Fotoaktion mit den Namen „100“!



Zielgruppe:

Privatpersonen, Familien, Schulklassen, Vereine, Kindergärten, Gemeinden, etc.

Idee: Gestalte die Zahl „100“ in einem Foto.

Versuche dafür entweder dich selbst und deine Freunde, indem ihr euch in die Form der Zahl „100“ legt oder stell (bedenkt dabei bitte, die eventuell geltenden Abstandsregeln!) UNDI/ODER verwende dafür Materialien, die du im **Turnsaal, Spiel und Sport verwendest** – zB: lege die Zahl „100“ aus Bällen, Tennisschlägern, Seilen, Matten, Langbänken, Schachfiguren, Dominosteinen usw.

Oder was fällt dir dazu ein?



Einreichen:

Sende das Foto, mit deinem Namen und deiner Adresse per WhatsApp an die Nummer: 0664/2317962 oder per E-Mail an fit.mitarbeiter@askoe-burgenland.at (Betreff: „Fotoaktion 100“)

Einsendeschluss: 31.10.2021

(Mit der Teilnahme erklärt der Einsender / die Einsenderin die Zustimmung, dass die ASKÖ Burgenland, die Fotos, die im Zusammenhang mit der ASKÖ Fotoaktion „100“ erstellt und eingesendet wurden, zeitlich, räumlich, sachlich und inhaltlich unbeschränkt nutzen und verbreiten darf. Eine Veröffentlichung der Fotos darf sowohl in unveränderter als auch in bearbeiteter Form erfolgen.)

Teilnahmebedingungen unter www.askoe-burgenland.at. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Keine Barabläse möglich. Satz- und Schreibfehler, sowie inhaltliche Änderungen vorbehalten.

Gewinne eine Hüpfburg für dein Fest und viele weitere Preise zum Thema Sport und Bewegung!



ASKÖ Burgenland

Ruster-Straße 8 | 7000 Eisenstadt

+43 2682 666 54; F: DW 4 | office@askoe-burgenland.at
ZVr-Nr.: 22395195

BERGLERWIRT Dietmar
HIMLER
Deutsch Kaltenbrunn

Spezialitäten
vom
Wild

Tischreservierungen:

0676/5227156

Oktober:

**23., 24.,
26., 31.**

November:

1., 6., 7.

Gansl / Ente: 10. - 14. 11.

Wir bitten um Vorbestellung!

Auch Selbstabholung möglich

Kunst von Slava Mohl

VERNISSAGE

im Gemeindezentrum Deutsch Kaltenbrunn

**11. - 12.,
17. - 19. Dez. 2021**

Immer von 14 bis 18 Uhr

erÖFFNUNG

am 10.12.2021 um 18 Uhr

Unter Einhaltung der 3G Regeln.

www.slavaart.at

Yoga in Rohrbrunn

Ort: Turnsaal der Volksschule

Mi. 06.10. – Mi. 24.11. (8x), 18:30 – 20:00

Yoga mit Gerlinde Weber, Kursbeitrag EUR 84,00
Verlängerungsoption 4x bis Ende Jänner

Sa. 27.11. (1x), 15:00 – 18:00

Workshop Yin Yoga Spezial mit Gerlinde Weber,
Kursbeitrag EUR 24,00

Anmeldung per Email an:

jennersdorf@vhs-burgenland.at

Wald zu verkaufen!

ca. 4000 m² Wald in Stegersbach zu verkaufen!
(Grundstücks-Nr. 8044, EZ 3665, KG 31045)

Nähere Details unter 0664/2514628.

Mein Smartphone ist mein PC!



Workshop I

Mein Smartphone und ich

Einstellungen, Datenverwaltung, Sicherheit im Netz, Social Media, Messenger Dienste, Streamen, Mail und Fotos

20. September 2021 Oberwart
27. September 2021 Güssing
8. November 2021 Jennersdorf

Uhrzeit 16:00 – 19:00

Workshop II

Behördenwege im Internet

Handy-Signatur, ELGA, Pensionskonto, Finanzonline, digitale Bank, Grüner Pass

4. Oktober 2021 Oberwart
11. Oktober 2021 Güssing
22. November 2021 Jennersdorf

Uhrzeit 16:00 – 19:00

Zusatzangebot

Tutor-Stunden/ Einzelcoaching

Individuelle Einstellungen, Neugeräte einrichten, Unterstützung bei Behördenwegen im Internet
Individuelle Terminvereinbarung

Anmeldung: Tel. 03352 20510 oder fbz@frauenberatung-burgenland.at

Veranstaltungsort: BFI Oberwart, BFI Güssing, BFI Jennersdorf



OKTOBER

17.10.
24.10.
26.10.
31.10.

NOVEMBER

01.11.
07.11.

Um Reservierung
wird gebeten:
0676 75 16 633



S' REICHL'S
coffee & more*

in Deutsch Kaltenbrunn - Am Marktplatz



Gesundheitssport- programm jackpot.fit in Rohrbrunn

Zielgruppe

- Personen von 30 – 70 Jahren
- Sportneu- und Wiedereinsteiger*innen
- Personen mit Typ 2 Diabetes
- Absolvent*innen eines Kur- und Gesundheitsaufenthalts

Für alle, die in ein „bewegteres“ Leben starten möchten, ist dieses standardisierte Gesundheitssportprogramm genau das Richtige. Der Spaß und die Freude an der Bewegung stehen im Vordergrund. Die gegenseitige Motivation in der Gruppe ist das gemeinsame Ziel und soll helfen, am Ball zu bleiben.

Inhalt: Gesundheitswirksames Motivations-, Kraft- und Ausdauertraining für Erwachsene

Start der Kurse ab 23. September 2021
Trainer*in Martina

Wann und wo?

Donnerstag, 17:00 – 18:00 Uhr

Turnsaal ehem. Volksschule
Hintergasse 3, 7572 Deutsch Kaltenbrunn

Verein/Verband
ASKÖ Burgenland

Die Kurse finden nach den aktuell geltenden Regelungen, unter Einhaltung eines Covid-Präventionskonzepts statt.

Kostenloses
Einstiegs-
semester!



Wir freuen uns auf
Ihre Anmeldung!

Tel.: +43 50808 8372
E-Mail: jackpot.bgld@svs.at
www.facebook.com/jackpot.fit
Web: www.jackpot.fit



**WILD IN
ROHRBRUNN**

WILDBUFFET

am 14. November
11 bis 13 Uhr

Reservierung unbedingt
notwendig: 0676 75 16 633

Begrenztes Platz- & Speiseangebot!



in Rohrbrunn
Hintergasse 3, ehem. Volksschule
0676 75 16 633



**Öffentliche Bücherei
der Marktgemeinde
Deutsch Kaltenbrunn**

Öffnungszeiten:
Di 9-11 Uhr, Fr 16-18 Uhr
und während der
Öffnungszeiten des Gemeindeamtes

Kontakt: Eveline Wilfinger, 0664/1220965
E-Mail: deutschkaltenbrunn@bibliotheken.at

© L. Voss, photo.de

News aus der Bücherei

Lesesommer & Ferienlesepass

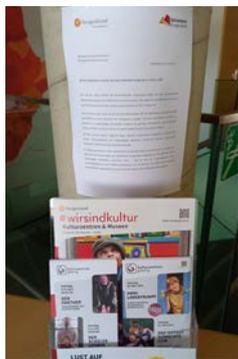
Heuer haben 18 Kinder am Lesesommer teilgenommen und insgesamt 162 Bücher gelesen. 11 Kinder haben mindestens 1 vollen Lesepass abgegeben, 7 Kinder haben mehr als die erforderlichen Stempel „abgeräumt“!

Lesechampion mit 21 Stempel ist heuer Elisabeth Marakovits! Bravo Elisabeth und Gratulation zum Champion!



Die Überraschungsgeschenke können ab Freitag, 8. 10. in der Bücherei abgeholt werden!

Kooperation zwischen der Kulturabteilung & dem Landesverband der Bibliotheken BGLD



Auch unsere Bücherei ist Teil dieser Zusammenarbeit. Deshalb ist ein Aufsteller in der Bücherei platziert, wo Programme zu Veranstaltungen in den Kulturzentren, Museen, Sommerfestivals und den Kulturbetrieben zu entnehmen sind. Laut der Kulturbetriebe wird der Inhalt des Aufstellers aktuell gehalten. Bitte davon zahlreich Gebrauch zu nehmen!

Ferien- & Lerncamp

Heuer gab es in den Ferien erstmals in jedem Bezirk die Möglichkeit, dass Kinder an dieser Betreuungsform des Landes teilnehmen konnten. Am 16.08. standen am Nachmittagsprogramm die Öffentlichen Bibliotheken des Bezirk Jennersdorf, mit der Stadtbibliothek Jennersdorf und den Öffentlichen Bibliotheken aus Heiligenbrunn und Deutsch Kaltenbrunn.

Ferienpass der Gemeinde

Am 4. August gab es einen Nachmittag mit Büchern und alles was man damit anstellen kann. Ganz tüchtig waren die „großen Mädels“, die sich als grandiose Autorinnen der Zukunft vorgestellt haben. Nach dem Lesen und Spielen gab es auch noch Eis zum Abschluss. Danke an Ingrid Erkinger für die Hilfe und Unterstützung!



Corona und die Bücherei

Ab 15. September gab es wieder ein neues Update und es gilt FFP2-Maskenpflicht! Wie es mit gemeinschaftlichen Aktivitäten weitergeht, hängt von der jeweiligen Coronasituation und den erforderlichen Vorgaben ab.

Aktuelle News und eventuelle Veranstaltungen sind auf der Facebookseite und der Cities App der „Öffentlichen Bücherei Deutsch Kaltenbrunn“ ersichtlich.

Babytreff

Der erste Babytreff seit langer Zeit fand am 26. August in unserem Gemeindezentrum statt. Mit großer Freude begrüßten Bürgermeisterin Andrea Reichl, Kindergartenleiterin Michaela Raber und Büchereileiterin Eveline Wilfinger die neuen Gemeindegewinnen und -bürger. Seit Beginn der Pandemie wurden in unserer Marktgemeinde 26 Kinder geboren, welche zum Großteil am Babytreff teilgenommen haben.

Wir waren sehr positiv überrascht, dass so viele Babys mit ihren Eltern und Geschwistern der Einladung gefolgt sind! Bei Kaffee und Kuchen erfolgte die Verteilung der Buchstart-Taschen an unsere Jüngsten aus Deutsch Kaltenbrunn und Rohrbrunn. Damit haben die Kinder ihr erstes eigenes Buch geschenkt bekommen. *Eveline Wilfinger, Büchereileitung*





Ärztendienst

Dr. Philipp Karner

Untere Marktstraße 15

Tel.: 03382/71272

Web: www.ordination-drkarner.at

ACHTUNG – NEUE ÖFFNUNGSZEITEN SEIT 01.09.2021:

Montag: 08.00 – 12.00 Uhr

Dienstag: keine Ordination

Mittwoch: 08.00 – 12.00 Uhr

Donnerstag: 12.00 – 17.00 Uhr

Freitag: 08.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.00 Uhr

Medikamentenabholung ist täglich (außer Dienstag) von 08.00-17.00 Uhr möglich!

Telefonnummer des Ärztenotdienstes: 02682/141

URLAUB 2021 –

Vertretung: Dr. Franz Funovits, Rudersdorf

21. - 29.10.2021 und 23.12.2021 - 02.01.2022

Amtstage Notar Dr. Wölfer

Öffentlicher Notar, 8380 Jennersdorf, Tel. 03329/45551

Ort: Gemeindeamt Deutsch Kaltenbrunn, Zeit: 9.30 Uhr

Nächste Termine:

21.10. / 04.11. / 18.11. / 02.12. / 16.12.2021

Sprechtage des Kriegsopfer- und Behindertenverbandes

Stadtamt Jennersdorf, Hauptplatz 5a

Jeden 3. Montag im Monat von 13.00 – 14.30 Uhr

Sprechtage der Pensionsversicherungsanstalt

Sprechtage werden in Oberwart nach telefonischer Terminvereinbarung unter der Serviceline Tel.: 05 03 03 33 170 abgehalten.

Telefonberatung für Pflegende

Auskünfte erhalten Sie unter: 0800 20 16 22

E-Mail: pflegetelefon@bmsg.gv.at - broschuerenservice.bmsg.gv.at

Sprechtage Wohnbauförderung

Aufgrund der aktuellen Krisensituation werden bis auf Weiteres keine Sprechtag an den Bezirkshauptmannschaften abgehalten. Bei Rückfragen kontaktieren Sie bitte Frau Genser unter Tel.: 057/600-4712.

Ärzte WOCHENENDDIENSTE im 4. Quartal:

Oktober:

16. und 17. Oktober:

Dr. Nikles-Wiesner

23. und 24. Oktober:

Dr. Steiner

26. Oktober:

Dr. Funovits

30. und 31. Oktober:

Dr. Funovits

November:

1. November:

Dr. Nikles-Wiesner

6. und 7. November:

Dr. Steiner

13. und 14. November:

Dr. Karner

20. und 21. November:

Dr. Funovits

27. und 28. November:

Dr. Nikles-Wiesner

Dezember:

4. und 5. Dezember:

Dr. Steiner

8. Dezember:

Dr. Karner

11. und 12. Dezember:

Dr. Funovits

18. und 19. Dezember:

Dr. Nikles-Wiesner

Weihnachten (24.12.-26.12.):

Dr. Nikles-Wiesner

Silvester (31.12.-2.1.):

Dr. Steiner

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe der Gemeindenachrichten:

Freitag, 19.11.2021, 12 Uhr

Bitte beachten Sie die neuen Vorgaben für Ihren Bericht bzw. Inserat auf Seite 11!

Most-Hartl

Familie Reinhard und Judith Hafner
7572 Deutsch Kaltenbrunn
Höhenstraße 19, Tel. 03382/71564

Montag und Dienstag Ruhetag

Buschenschank: Mittwoch bis Sonntag und an Feiertagen
 ab 15 Uhr

Ab-Hof-Verkauf • Plattenservice • Bauerngeschenkskörbe

Buschenschanktermine 2021

29.09.-24.10.2021

10.11.-28.11.2021

Für Jausen-Bestellungen, Reservierungen und Feierlichkeiten im Buschenschank sind wir gerne unter der Telefonnummer 03382/715 64 oder 0660/34 83 620 erreichbar.

TERMINVORSCHAU

unter Vorbehalt der „Corona-Virus“ Maßnahmen:

16.10.	Das Saftpress-Festival, 11 Uhr	Lernmanufaktur Sprügl
26.10.	Tag der offenen Christbaumkultur, 10-16 Uhr	Fam. Brunner, Mitterberg 54
26.10.	Familienwandertag zum Nationalfeiertag	Treffpunkt: FF-Haus RB
07.11.	Kirtag Rohrbrunn	Rohrbrunn
07.11.	Wichtelwerkstatt, 14 Uhr	Lernmanufaktur Sprügl
13.11.	Unplugged Day für Kids ab 7 Jahren, 14 Uhr	Lernmanufaktur Sprügl
27.-28.11.	Weihnachtsausstellung Brauchtumsverein, ehem. VS Rohrbrunn	
27.11.	Krippeneröffnung FF-DK-Berg	FF-Haus FF-DK-Berg
28.11.	Offenes Eselwandern u. Fenstersterne basteln, 11 Uhr	Lernmanufaktur Sprügl
29.11.	Heimatabend, Gesangsverein RB, 19 Uhr	Kirche Rohrbrunn
04.12.	Nikolo-Einzug FF-DK-Ort	FF-Haus DK-Ort
05.12.	Nikolo-Kirtag Deutsch Kaltenbrunn	
ab 08.12.	Christbaumverkauf	Brunner Josef, Rohrbrunn
10.12.	Eröffnung Vernissage Slava Mohl	GZ
11.-12.12. und 17.-19.12.	Vernissage Slava Mohl	GZ
11.12.	Unplugged Day für Kids ab 7 Jahren, 14 Uhr	Lernmanufaktur Sprügl
18.12.	Krippenfeier FF-DK-Berg	FF-Haus FF-DK-Berg
24.12.	Friedenslicht austragen FF-Jugend	
30.12.	Jahresabschlusswanderung	Lernmanufaktur Sprügl
31.12.	Silversterpfad SV Reifen Reichl DK	
15.5.2022	Tag der Feuerwehr	FF DK Berg

Wichtige Telefonnummern:

Bürgermeisterin Andrea Reichl	0676/7062911
Gemeindezentrum	03382/71800
Bauhof	0664/4521951
Volksschule	03382/71229
Kindergarten	03382/71990
Kinderkrippe	Neue Nummer 03382/71990-51

Wassergenossenschaften:

DK-Ort (Josef Loidl)	0699/10455161
DK-Berg (DI FH Ronald Erkinger)	0664/2606584
DK-Unterberg (Elmar Erkinger)	0650/8829143
Rohrbrunn-Dorf (Vbgm. Günter Laschet)	0664/4054584
Rohrbrunn-Berg (Martin Laschalt)	Neu 0664/9180380
Gemeindearzt Dr. Philipp Karner	03382/71272

Feuerwehr-Kommandanten:

DK-Ort (Thomas Fröhlich)	0664/5538987
DK-Berg (Robert Wolf)	0664/4683268
Rohrbrunn (Lukas Lichtenegger)	Neu 0676/9295410
Jagdverein DK Ing. Deutsch	0676/82571139
Jagdgesellschaft RB Hr. Gamperl	0664/1607390



Wandern mit der Familie am Nationalfeiertag

Die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn lädt heuer zum 1. Familienwandertag am Nationalfeiertag, dem **26. Oktober 2021**, ein.

Start ist beim Feuerwehrhaus in Rohrbrunn um **13.00 Uhr**. Die Route (rechts) ist ca. 9 km lang. Entlang der Wanderstrecke erwarten Sie zwei Labestationen.

Es besteht die Möglichkeit mit den Mannschaftsfahrzeugen der Freiwilligen Feuerwehr zum Start (FF Haus Rohrbrunn) jeweils am Beginn und am Ende der Veranstaltung zu gelangen. Ebenfalls ist es möglich, entlang der Wanderstrecke mittels Shuttle zum Ziel zu gelangen.

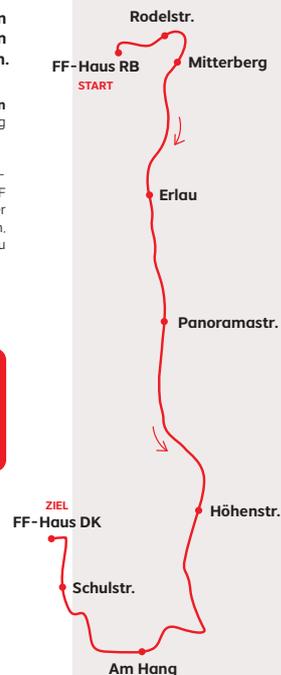
Start: 13.00 Uhr
Verlosung im Ziel: ca. 17.00 Uhr

Verlosung mit tollen Preisen unter allen Startenden

Überraschung für jedes Kind

Genießen wir gemeinsam unsere schöne Marktgemeinde!

Es gelten die aktuellen 3G Regeln.



Feuerwehr: 122
Rettung: 144
Polizei: 133
Opfernotruf: 0800 112 112
Ärztenotdienst: 02682/141

Gemeinde-Informationen direkt auf dein Smartphone via CITIES App



Im neuen Auftritt der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn in der CITIES App bekommt man alle Informationen, Veranstaltungen und Nachrichten sofort zugesendet.

So geht's: QR Code scannen, App downloaden und mit der Marktgemeinde „verbinden“.

